



ALUMINIUM SACKKARRE

DE AT CH

ALUMINIUM SACKKARRE

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

DIABLE EN ALUMINIUM

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH

CARRELLO PIEGHEVOLE IN ALLUMINIO

Istruzioni di sicurezza e montaggio

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04152
Version: 07/2019

IAN 322464_1901



IAN 322464_1901

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	3
FR/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	5
IT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	7

ALUMINIUM SACKKARRE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum Transport von Lasten (max. 100 kg) im Haushalt. Das Produkt ist nicht zum Transport von Menschen oder lebendigen Tieren vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.



Sicherheitshinweise

⚠ **WARNING! Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen!**

- Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren!
- Nicht in die Hände von Kindern kommen lassen. Dieser Artikel ist kein Spielzeug!
- Transportieren Sie keine Personen mit dem Produkt.
- Achten Sie auf mögliche Stellen, die Quetschungen verursachen können.
- Verwenden Sie die Sackkarre nur auf glatten, ebenen Flächen, aber nicht auf Stufen oder steilen Gefällen. Falls die Ladung von der Ladefläche fallen könnte, binden Sie diese sicher fest (z. B. Spannband oder anderes Zubehör).
- Fassen Sie den weichen Griff während der Benutzung des Produkts immer an der horizontalen Seite an. Fassen Sie den weichen Griff nicht an der linken / rechten Seite an.

- Achten Sie auf den Auslöser der Höhenverstellung. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Lösen des Griffes durch Ihr Bein oder Knie.

● Lieferumfang

2	Abstandhalter.	x 2
4	Räder	x 2
5	Splinte	x 2
6	Unterlegscheiben	x 4

Hinweis: Verschleißteile müssen von Zeit zu Zeit ersetzt werden. Die Ersatzteile erhalten Sie in Baumärkten.

Hinweis: Im Lieferumfang dieses Produkts sind keine Ersatzteile enthalten.

● Aufbauanleitung

1. Schieben Sie die Abstandhalter **2**, 2 Unterlegscheiben **6** und die Räder **4** auf beide Seiten der Achse **1** (siehe Abbildung A, B).
2. Führen Sie jeweils 1 Splint **5** durch die Bohrung **3** in der Achse **1**. Biegen Sie die Splintenden zur sicheren Befestigung um (siehe Abbildung C, D).
3. Zum Aufklappen befolgen Sie die Schritte in Abbildung F. Nun ist das Produkt einsatzbereit.

● Reinigung und Pflege

Verwenden Sie zur Pflege und Reinigung nur ein feuchtes, fusselfreies Tuch.

● Wartung

Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Beschädigungen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrft übersenden.

Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

DIABLE EN ALUMINIUM

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités.

Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné au transport de charges (max. 100 kg) dans un environnement domestique. Ce produit n'est pas conçu pour le transport de personnes ou d'animaux vivants et n'est pas destiné à un usage commercial ou à des fins industrielles.



Conseils de sécurité

⚠ ATTENTION ! Lisez les instructions avant utilisation !

- Conservez les instructions en lieu sûr !
- Maintenez le produit hors de la portée des enfants. Ceci n'est pas un jouet !
- Ne pas transporter de personnes à l'aide du produit.
- Prenez garde au point de compression potentiel.
- Utilisez le diable pliable uniquement sur des surfaces lisses et nivelées, et non sur des marches ou des pentes raides. Si la charge est susceptible de basculer de la surface de chargement, fixez-la en l'attachant solidement (par ex. en nouant des sangles ou d'autres accessoires).
- Tenez toujours la poignée molle horizontale pendant l'utilisation du produit. Ne pas tenir le côté gauche/droit de la poignée molle.

- Prenez garde au déclencheur de réglage de la hauteur. Évitez tout relâchement involontaire de la poignée par votre jambe ou votre genou.

● Contenu de la livraison

2	Tampons	x 2
4	Roues	x 2
5	Goupilles	x 2
6	Rondelles	x 4

Conseil : Les pièces d'usure doivent être changées régulièrement. Les pièces de rechange sont disponibles dans les grandes surfaces de bricolage.

Remarque : Nous ne fournissons aucune pièce de rechange pour ce produit.

● Instructions de montage

1. Placez l'indicateur de distance **2**, 2 rondelles plates **6** et les roues **4** de chaque côté de l'essieu **1** (voir Fig. A, B).
2. Insérez l'une des goupilles **5** dans le trou **3** de l'essieu **1**, puis courbez les goupilles pour fixer (voir Fig. C, D).
3. Suivez les séquences de la Fig. F pour le dépliage du produit afin que celui-ci soit prêt à l'emploi.

● Nettoyage et entretien

Pour le nettoyage et l'entretien, utilisez uniquement un chiffon non pelucheux humide.

● Entretien

Vérifiez l'état du produit afin de déceler des dommages éventuels avant utilisation.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@idtl.fr

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@idtl.ch

CARRELLO PIEGHEVOLE IN ALLUMINIO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è progettato per il trasporto di carichi (massimo 100 kg) in un ambiente domestico. Il prodotto non è progettato per il trasporto di persone o animali vivi e non deve essere utilizzato per scopi commerciali o industriali.



Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Leggere le istruzioni prima dell'uso!

- Conservare le istruzioni in un posto sicuro!
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo non è un giocattolo!
- Non trasportare persone con il prodotto.
- Prestare attenzione al potenziale punto di schiacciamento.
- Usare il carrello manuale pieghevole solo su superfici lisce e uniformi, ma non su gradini o pendenze ripide. Se il carico può ribaltarsi dalla superficie di carico, fissarlo in modo saldamente vincolante (ad es.: legare una cintura o altri accessori).
- Tenere sempre il manubrio morbido orizzontale durante l'uso del prodotto. Non prendere il lato sinistro / destro del manubrio morbido.

- Prestare attenzione al grilletto per la regolazione dell'altezza. Evitare rilasci involontari del manubrio con la vostra gamba o il vostro ginocchio.

● Contenuto

2	Distanziatori	x 2
4	Rodas	x 2
5	Coppiglie	x 2
6	Rondelle	x 4

Avvertenza: Di tempo in tempo i pezzi di usura devono essere ricambiati, i pezzi di ricambio si possono acquistare nei brico shop fai da te.

Nota: Non viene fornito alcun componente di ricambio per questo prodotto.

● Istruzioni di montaggio

1. Adattare l'indicatore della distanza **2**, 2 rondelle piane **6** e le ruote **4** su entrambi i lati dell'asse **1** (vedere Fig. A, B).
2. Inserire una delle coppiglie **5** nel foro **3** nell'asse **1** e piegare le coppiglie per fissare (vedere Fig. C, D).
3. Seguire le sequenze in Fig. F per aprire il prodotto per tenerlo pronto all'uso.

● Pulizia e manutenzione

Per la pulizia e la cura dell'oggetto utilizzare un panno umido e privo di peli.

● Manutenzione

Verificare che non ci siano eventuali danni al prodotto prima dell'uso.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

